

ULB Halle  
001 937 413 3/1

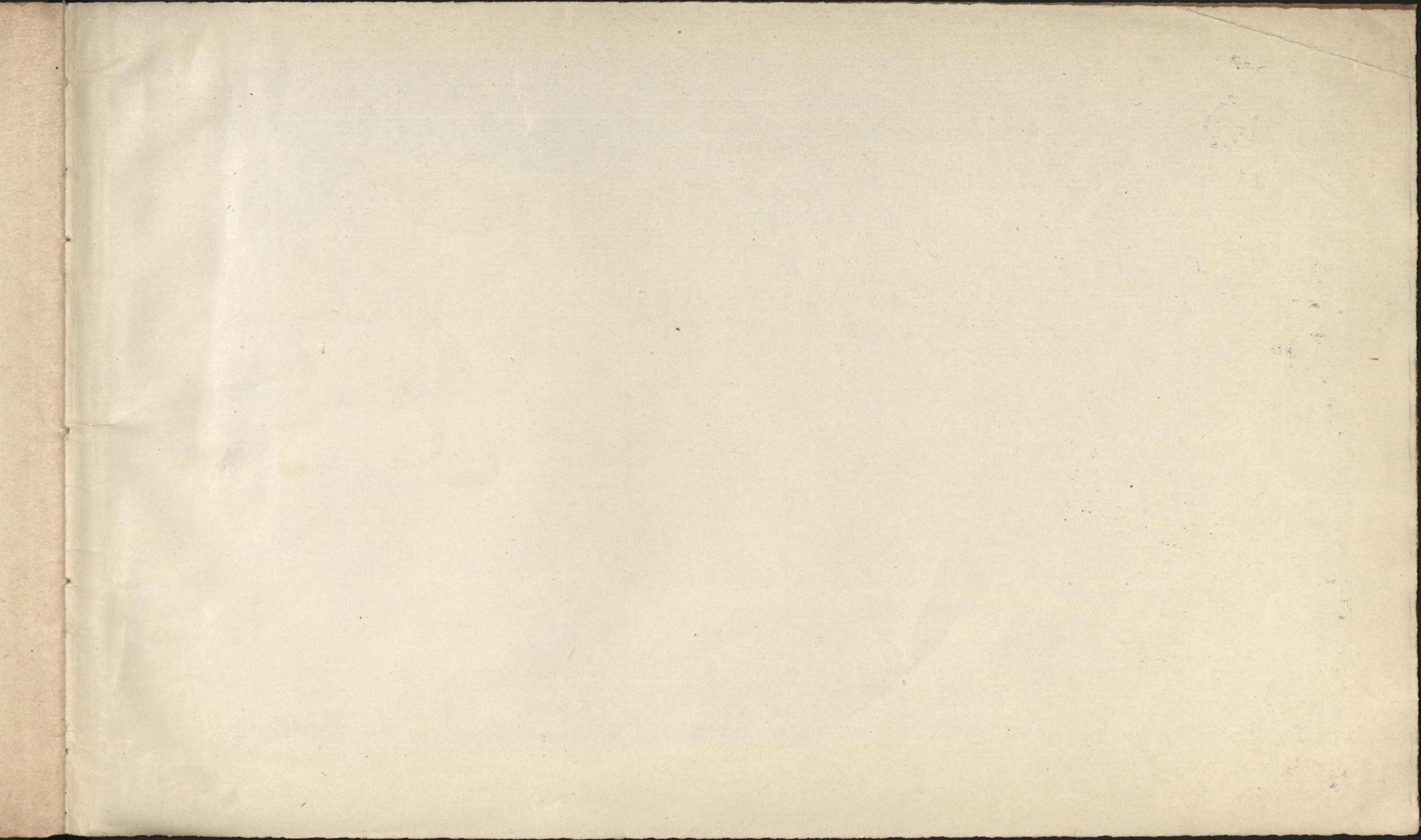


①: Fan 2200

Nur für den Lesesaal







يازان: و. قارويق.

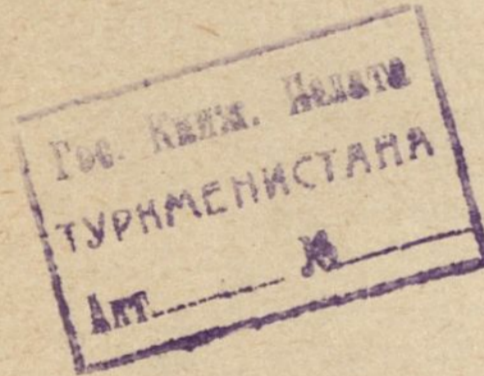
1931/433

تورکمن ديلنه گهچيرهن: قارا بهگ.

مايداجا ارته كيلهر.

# چالشر ما.

ايکنجی یولا باسیلشی



Туркменское  
Государственное  
Издательство.  
Ашхабад 1927 г.

تورکمنستان ده ولت  
نه شریاتی  
آشغابات 1927 بیل.

Fan 2200



Отпечатано  
в типографии  
Туркменского  
Государственного  
Издательства  
Туркменлит. № 1567  
Тираж 5000 экз.  
Заказ № 542



# چالشر ما.



بر دايحان دەريانىڭ بويىدىن  
بارياقا، بىر سوودە گارڭ  
سۇدا آقب غارق بولاننى گو-  
رەر، ايلغاب بارب اونى سۇدان  
چىقارار. سوودە گار اوڭا بىر آز  
قزىل بەرب:

سەن مەنى اولمدەن قۇتاردىڭ اونىڭ  
يەرىنە بو قزىلى آل - دىيەر.

دايحان قزىلى آل ب گىدب بار يارقا،  
بىر بازارا ات ساتماغا بارىان ادام  
چىقاردا دىيەر: - دايحان آغا نىرەدەن  
گەلىاسىڭ؟

دايحان:

دەريانىڭ قراسىندان بار ياقام، سۇڭا آقان بىر سوودەگار گوردىم، بار ب چقاردىم  
ودلى ماشا بىر از قزىل بەردى ... دىيەر.







اول آدام:  
- هانى قزىلك - ديب  
سورار.  
- دايجان: - اينه اليمه،  
هله يمه بهر ماگه آلب بار يادم،  
سهن قزىلى آدا ماشا بر  
آت بهر ديهه.

اول آدام: - كوب ياشى - ديهه. دايجان قزىلى بهر ده آتى آلىر مونهر ده

اویه دوغری چاپار. یولدا اوگندهن بر سیغر ساتیان چیقاردا:

-- دایحان آغا نیردهن گهلیاسک؟ دیب سورار. دایحان:

-- بیر سوودهگار سووا آقاندا، اونی آلم. وهلی ماگا بیر آز قزیل بهردی.

سیغر ساتیان - نیرده قزیل؟ دیب سورار. دایحان:

- آتا چالیشم - دیپهر. - آتی ماگا بهر ساگا بر اوکز بهرهین - دیپهر.

- کوب یاحشی ... بهر - دیپهر.

دایحان اوکیزی آلب گیدب باریاقا، اوگندهن بیر قوین چوپان چیقار:

- دايحان آغا نيردەن گەلياسك؟ ديب

سورار.

دايحان - دەريانىڭ قراسىندان بارياقام،

بىر سوودەگارڭ آقانىنى گورب، اونى

بارب سۇۇدان چقاردىم ماشا بر آز

قزىل بەردى.





- نیرده قزیل؟

- آتاچالشم،

- آت نیردهده؟

اوکزه چالشم.

اوکیزی ماثا بهر، مهن

دماثابیرقوین بهردهین دییه.

- کوب یاحشی - دیب اوکیزینی بیر قوینا چالشب گیدب باریاقا.

اوڭندەن بىر گەچى باقىيان چقب:

- دايجان داىى نىردەن گەلىاسك؟

دییەر.

دايجان:



سۇدا آقان بىر سوودەگارى چقاردم وهلى ماشا بىر آز قزىل بەردى،  
دییەندە چوپان قىستانب:



- نیرده قزیل؟

- آتا چالشم.

- هانی آت؟

- او کیزه چالشم.

- هانی او کیز؟

- قوینا چالشم.

قوینی ماشا بهر؛ ساگا بیر گهچی بهر هین - یاحشی ... بهر، دایحان بو

يەردە قوينى بەرب بېر گەچى آلير. گىدب بارياقا اوڭندەن قاز اوتلاديان  
بر اوغلان چقب:

- دايجان بابا نيردەن گەلياسك؟ ديب سررار. دايجان - بېر سوودەگار  
سۇۋا آقبدەر، شونى آلم وەلى ماڭا بېر آز قزىل بەردى. دىيەندە اوغلان:

- ھانى قزىل؟

- آتا چالشم.

- آت ھانى؟



- او کیزه چالشم:

- هانی او کز؟

- قوینا چالشم.

- هانی قوین؟

- گهچیه چالشم.

- گهچینی ماڭا بهر ساڭا بر

قاز بهر هین.

-- کوب یاحشی -- دیب دایحان گهچینی بهر ب، بر قاز آلب گیدب باریارقا.



اوڭندەن بىر مايدا زات ساتان چىقب:

- نىردەن كەلىپسىڭ داىخان بابا؟ دىيەر.

- داىخان:

بىر سۇۋا آقان سوودەگارى چقاردىم ماڭا بىر از آلتىن بەردى.

- ھانى آلتىن؟

آتا چالشىم.

- آت نىردە؟

-- او کیزه چالشم.

-- هانی؟ اوکز

-- قوینا بهردم.

- هانی قوین؟

- گه چیه چالشم.

- هانی گه چی؟

- قازا چالشم.

- قازی ماڭا بهر ساڭا بیو ایگنه بهرهین، دییه.



- كوپ پاحشى. ديب دايحان قازى بەرب بر ايگنە آلپ اوينە باراندا



ايشيگىڭ اغزىندا ايگنەنى يتيروەر.

دايحان بو يەردە ايگنەنى قاراب

دۇر قاھەلەيى گەلب: - بو واغتا

چەنلى نير دەدەڭ؟ ديب سورار.

- دايحان سۇدا آقان بىر

سوودە گارى سۇدان چقاردم

وەلى ماشا بىر از قزىل بەردى.

- ھانى قزىل؟ - قزىلى آتا چالشم. - ھانى آت؟ - او كيزە چالشم. - كوپ

ياخشى ھانى او كوز؟ - او كيزيدە قوينا چالشم. قوينى ناتدك؟ - گەچيپە

چالشم. - ھانى گەچى؟ - قازا چالشم. - قاز نيردە؟ - ايگنا چالشم. - ھانى

ايگنانى ابەر گەيملەريگى يامايىن. - اونام شۇجاغاز يەردە يتردم.

- «بەرە كەللا! ھەرنا اوزيگى يترمانسيك! شوگادا شوكر، گەل ايندى

اونى قاراب» يورمالى دە، ناھار ايماگە گيدەلى» ديب دايجانى اويە آلب گيرەر.

سوڭ



312

015114  
بهاىسى 10 كوپك.



Иллюстрированные детские сказки

НА ТУРКМЕНСКОМ ЯЗЫКЕ

„О Б М Е Н“

В Ы П У С К III-й

---

Туркменское Государственное Издательство

г. Ашхабад

1927 г.





Иллюстрирован-  
ные детские  
сказки (туркмен)

«Обмен»

Вып. 3.

Ашхабад

1927

Fan  
2200





